

CALIFORNIA

GUÍAS SOBRE VOCACIONES

ESPECIALISTAS EN AUTOEDICIÓN

GUÍA SOBRE VOCACIONES DE CALIFORNIA
NÚMERO 86 - 2002

ÁREA DE INTERÉS
ARTÍSTICA



¿QUÉ HACEN LOS ESPECIALISTAS EN AUTOEDICIÓN?

LOS ESPECIALISTAS EN AUTOEDICIÓN (Edición de Diferentes Materiales Impresos por Computadora) "DESKTOP PUBLISHING" (DTP) usan programas para computadoras personales, una variedad de fuentes de datos y su propia capacidad artística para producir originales de publicación que sean legibles, claros y atractivos. Estos originales se imprimen posteriormente por métodos tradicionales o se convierten en formatos electrónicos.

Los Especialistas en Autoedición crean documentos como informes, folletos, manuales de instrucción, revistas, libros, boletos, tarjetas, boletines informativos, anuncios publicitarios y formularios. Es posible que en algunas compañías, los diseñadores gráficos supervisen a estos trabajadores, mientras que otros Especialistas en DTP aplican sus conocimientos de las artes gráficas para

completar su trabajo, sin supervisión. A veces se les conoce como Trabajadores de Sistema Electrónico de Paginación, Editores Electrónicos o Artistas en Composición Gráfica (bosquejo) o "Layout."

La autoedición está reemplazando rápidamente el trabajo de impresión previa, realizado por los compositores, tipógrafos y trabajadores de composición gráfica de las páginas. Sus ventajas incluyen menores costos de producción, control interno para actualizar y editar los productos y velocidad de producción.

La introducción del lenguaje "Postscript" y la aplicación de "software" llamada "PageMaker" en los años 1980, integró los textos y los gráficos, y creó, por primera vez, la capacidad de componer y obtener una visión preliminar de la página impresa. A partir de entonces, cientos de programas de aplicaciones de computación para la autoedición (DTP) se han puesto a la disposición.

Cada vez con mayor frecuencia, los Especialistas en DTP se responsabilizan de hacer que el original de publicación esté "listo para la Red". Dada esta tendencia, a menudo los Especialistas en DTP requieren conocimiento del lenguaje llamado en inglés "Hypertext Markup Language" (HTML) y el formato llamado en inglés "Portable Document Format" (PDF) para convertir documentos de un formato impreso a un formato electrónico. Cuando estas tareas se incluyen en los requisitos de empleo, es posible que a los trabajadores se les llame Editores Electrónicos.

Las siguientes tareas son comunes para los Especialistas en Autoedición:

- Estudiar pedidos de trabajo y otras instrucciones para determinar el trabajo que debe realizarse y para planear una secuencia de operaciones.

- Observar los monitores para controlar la representación visual de un trabajo en etapa de desarrollo y dar instrucciones y retroalimentación a lo largo del proceso.
- Ingresar datos, como el color de fondo, las formas y las coordenadas de imágenes; y recuperar datos de la memoria del sistema.
- Activar opciones, como ocultamiento, edición de píxeles (elemento de ilustración), aerografía o retocado de imagen.
- Ingresar datos digitalizados a la memoria computarizada del sistema electrónico de imprenta previa, utilizando un explorador “scanner”, una cámara, un teclado o un ratón.
- Proporcionar borradores visuales del trabajo en etapa de desarrollo para los diseñadores gráficos o clientes, a lo largo del proceso, haciendo modificaciones para satisfacer las necesidades del cliente.
- Aplicar conocimientos de composición gráfica, diseño, tipografía y artes gráficas para seleccionar y ensamblar los elementos de publicación, incluyendo los estilos de letra, las fuentes o clases de letra, los formatos, las fotografías y los gráficos.
- Editar gráficos y fotografías usando la edición de píxeles o “bitmap” (elemento de ilustración), la aerografía o el retocado de imagen. Puede agregar elementos como sonido o animación a las ediciones electrónicas. Puede convertir el documento en un documento de hipervínculo “hyperlink” en línea.
- Ingresar datos al sistema, como las coordenadas de imágenes y especificaciones de color, para retocar y hacer correcciones de color. Seleccionar el número de colores y determinar las separaciones del color.
- Comprensión de Lectura – Comprender oraciones y párrafos escritos en documentos relacionados al trabajo.
- Discriminación Visual del Color – La capacidad de equiparar o detectar diferencias entre los colores, incluyendo tonos de color y brillo.
- Análisis de operaciones – Analizar las necesidades y requisitos del producto para crear un diseño.
- Control – Evaluar el nivel de éxito de uno mismo al aprender o hacer algo.
- Selección del Equipo – Determinar el tipo de herramientas y equipo necesarios para realizar un trabajo.
- Vista de Cerca – La capacidad de ver los detalles de objetos a una distancia muy corta.
- Velocidad de Muñeca y Dedos – La capacidad de realizar movimientos, de forma rápida, simple y repetida, con los dedos, las manos y las muñecas.
- Computadoras y Electrónica – Conocimiento del equipo físico “hardware” y aplicaciones “software” de las computadoras, incluyendo aplicaciones y programación.

Las personas a quienes les gusten las actividades de trabajo que tengan que ver con el lado artístico de las cosas, que entiendan los conceptos de diseño, y a quienes les gusten los problemas y soluciones de carácter práctico y de intervención activa, disfrutarán de este trabajo.

¿CUÁL ES LA ATMÓSFERA DE TRABAJO?

Los Especialistas en Autoedición trabajan en lugares con control climático, ya sea en áreas abiertas o en cubículos, en estaciones de trabajo con computadora. Es posible que las oportunidades de trabajo independiente o el trabajo desde la casa por medio de la telecomunicación, hagan del trabajo de Autoedición desde la casa, una opción práctica. Los especialistas utilizan las computadoras por períodos extensos de tiempo, lo cual puede fatigar la vista y los tendones, en el caso de no tomar descansos a intervalos regulares. Además, los Especialistas en Autoedición frecuentemente trabajan bajo la presión de plazos de fechas límite.

¿QUÉ CONOCIMIENTOS SON IMPORTANTES?

Los Especialistas en Autoedición necesitan los siguientes conocimientos, habilidades y capacidades para realizar sus tareas diarias:

- Visualización – La capacidad de imaginarse cómo se verá algo después de que se mueva o cuando sus partes se muevan o se vuelvan a configurar.

Afiliación a Sindicatos

A la mayoría de estos trabajadores no les representa un sindicato en California, a excepción de los que trabajan en dependencias gubernamentales. A aquéllos que trabajan en las industrias de imprenta y diseño gráfico les representa el sindicato que se llama en inglés "Graphic Communications Interantional Union."

¿CUÁLES SON LAS PERSPECTIVAS DE EMPLEO EN CALIFORNIA?

La siguiente información proviene de la publicación titulada en inglés "Occupational Projections" publicada por la División de Información del Mercado Laboral, conocida en inglés como "Labor Market Information Division" del Departamento del Desarrollo del Empleo (EDD):

Número calculado de trabajadores en 1998: 2,400
 Número calculado de trabajadores en el 2008: 4,700
 Crecimiento proyectado de 1998 al 2008: 95.8%
 Vacantes de empleo calculadas como resultado de que los individuos se jubilen o dejen de ejercer el oficio para el 2008: 600
Estas cifras no incluyen los trabajos por cuenta propia.

Estas cifras representan el grupo de vocaciones de Trabajadores de Sistemas Electrónicos de Paginación, a menudo llamados Especialistas en Autoedición (DTP).

Se espera que el empleo de Especialistas en Autoedición (DTP) aumente a un paso más acelerado del promedio para todas las vocaciones. Éste es uno de los oficios de más rápido crecimiento en California, con un pronóstico de 2,900 oportunidades de empleo, nuevas y de reemplazo, para el período de 1998 al 2008.

Tendencias

A medida que las aplicaciones de "software" para la Autoedición se hagan más baratas, flexibles y fáciles de usar, se espera que una mayor cantidad de industrias (en

adición a las compañías de servicio de imprenta e impresión previa) contraten trabajadores internos para la Autoedición (DTP). En algunos casos, simplemente la nueva capacitación de empleados existentes, como escritores, artistas gráficos y especialistas en relaciones públicas podrá llenar estos "nuevos" puestos.

¿CUÁNTO SE PAGA EN EL EMPLEO?

Salarios/Jornales en California

Salarios/Jornales de Especialistas en Autoedición en el 2001

Salarios/jornales por hora varían de	\$13.08 a \$21.87
Salarios/jornales promedio por hora	\$18.19
Salarios/jornales promedio anuales	\$37,839

Fuente: "Occupational Employment Survey of Employers by EDD/LMID."

Horarios

Los Especialistas en Autoedición (DTP) trabajan una variedad de turnos para cumplir con los plazos límites de entrega. Algunos empleadores/patronos ofrecen horarios flexibles, trabajo desde la casa por medio de telecomunicaciones y trabajo de media jornada, mientras que otros requieren que el trabajo se complete en un horario más tradicional de 40 horas semanales.

Prestaciones

Generalmente, las prestaciones para trabajadores de jornada completa incluyen seguro médico, dental y vacaciones.

¿CÓMO ME PREPARO PARA EL EMPLEO?

Educación y Capacitación

En California, los colegios comunitarios, los colegios y universidades, los programas de extensión y las escuelas vocacionales particulares ofrecen una variedad de clases, talleres y programas de certificación en Autoedición, comunicaciones gráficas y edición electrónica. Los programas varían en duración, desde cuatro meses en los programas regionales conocidos en

inglés como “regional occupational programs” (ROP) en los distritos escolares, hasta programas de dos años en diseño gráfico en los colegios comunitarios. El oficio de Especialista en Autoedición (DTP) no requiere un título universitario; sin embargo, algunos trabajadores en el campo tienen antecedentes en artes gráficas, y es posible que hayan completado, en parte o en su totalidad, un programa de cuatro años en diseño gráfico en un colegio o universidad.

Es posible obtener capacitación en el empleo para algunos trabajadores en compañías que tienen un amplio personal de ediciones, con artistas gráficos y diseñadores. A las personas que deseen obtener experiencia y agregar otros productos a su carpeta de muestras de trabajo “portfolio,” se les recomienda producir folletos o boletines informativos para iglesias, escuelas u organizaciones de base en la comunidad, de forma voluntaria. Los cursos preparatorios que se recomiendan en la escuela secundaria incluyen teclado, periodismo, arte, inglés, gráficos y capacitación en programas de aplicaciones de “software” para computadoras.

Licencias y Certificaciones

No se requiere ninguna licencia ni certificado oficial para los Especialistas en Autoedición (DTP).

Educación Continua

En ningún otro contexto, cobra mayor significado la expresión “aprendizaje de por vida”, que en el área de la Autoedición. Estos trabajadores tienen que mantenerse al día con las novedades en el desarrollo de aplicaciones de “software,” tomando talleres o aprendiendo de manera independiente los nuevos programas de aplicaciones de “software.”

¿CÓMO ENCUENTRO EL EMPLEO?

Al igual que los artistas comerciales y de bellas artes, para los Especialistas en Autoedición (DTP), “la prueba está en la carpeta de muestras de trabajo”. Los solicitantes a vacantes de empleo tienen que estar preparados para presentarle

muestras de su trabajo al empleador/patrón entrevistador. La solicitud directa a los empleadores/patrones sigue siendo uno de los métodos más eficaces para buscar trabajo. Las compañías particulares se enumeran en las páginas amarillas de la guía telefónica, bajo el encabezamiento en inglés de “Desktop Publishing, Service Bureaus, Computer Graphics, Computer Multimedia, Printers and Computer Graphics, and Publishers.”

Además de las compañías de imprenta previa y las agencias de servicio que actúan como intermediarios entre los clientes y las compañías de imprenta, muchas compañías grandes contratan Especialistas internos en Autoedición (DTP), en particular en las industrias de salud, finanzas, espectáculos, hospedaje, educación y seguros. Muchos candidatos para puestos en Autoedición (DTP) mantienen sitios personales en la Red para que los empleadores/patrones puedan ver su carpeta de muestras de trabajo y su historial de empleo.

Las vacantes de empleo en California pueden encontrarse en varios sistemas de listas de empleo en la internet, incluyendo el de “CallJOBSSM” en www.caljobs.ca.gov o en “America’s Job Bank” en www.ajb.dni.us.

Para obtener información adicional sobre vocaciones y salarios/jornales, así como una lista de los empleadores/patrones más grandes en cualquier condado, visite el sitio electrónico en la Internet para Información sobre el Mercado Laboral del Departamento del Desarrollo del Empleo (EDD) en www.calmis.ca.gov. Obtenga ayuda adicional sobre la búsqueda de empleo, de su oficina más cercana del Servicio de Empleos “Job Service” en www.edd.ca.gov/jsloc.htm, o en el lugar más cercano de Una Parada “One-Stop,” según se indica en el sitio electrónico de “California WorkNet,” en www.sjtcc.ca.gov/sjtccweb/one-stop.

¿A DÓNDE PUEDE LLEVARME ESTE EMPLEO?

Al adquirir mayores conocimientos y experiencia, los trabajadores en empresas grandes pueden avanzar de tareas básicas de “DTP” a tareas con mayores responsabilidades, como la dirección de

un proyecto importante de edición a lo largo de todos los pasos, desde el concepto de diseño hasta la distribución de impresión. Algunos de estos trabajadores dejan las empresas para emprender sus propias compañías y se vuelven asesores para negocios, la industria o el gobierno. Otros, que poseen el interés, el talento y los estudios avanzados, pueden interesarse en carreras de diseño gráfico o arte comercial.

DOT (*Dictionary of Occupational Titles*)

“Phototypesetter Operator” (print & pub.)	650.582-022
“Compositor” (print & pub.)	973.381-010
“Electronic Prepress” “System Operator”	979.282-010
“Computer Typesetter-Keyliner” (print & pub.)	979.382-026

OTRAS FUENTES DE INFORMACIÓN EN INGLÉS

Graphic Communications International Union
1900 L St. NW
Washington, DC 20036
(202) 721-0600
www.gciu.org

Proyecciones de Empleo por Vocación
www.calmis.ca.gov/htmlfile/subject/occproj.htm

Empleo y Salarios/Jornales por Vocación
[www.calmis.ca.gov/file/occup\\$/OES\\$.htm](http://www.calmis.ca.gov/file/occup$/OES$.htm)

GUÍAS VOCACIONALES RELACIONADAS EN INGLÉS

“Commercial Artists”	No. 4
“Commercial Printing Press Operators”	No. 71
“Copywriters”	No. 163
“Editors”	No. 268
“Public Relations Representatives”	No. 276
“Web Page Designers and Webmasters”	No. 559

REFERENCIAS EN INGLÉS DE CLAVES VOCACIONALES

SOC (*Standard Occupational Classification*)

“Desktop Publishers” 43-9031

O*NET (*Occupational Information Network*)

“Desktop Publishers” 43-9031.00

OES (*Occupational Employment Statistics*)

“Electronic Pagination System Operators” 89707